

## Bestätigung

Nr. P-7665/20

Handelsbezeichnung.....	VW T5 (alle Varianten)	VW T6 (alle Varianten)
Typ.....	7HC, 7J0, 7JO, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HCA, 7HCKX0	
TG-Nr.....	1VD1xx	1VD2xx 1VD4xx 2VB6xx 3VD3xx 3VD4xx 3VD5xx 3VD6xx 3VE2xx 3VE4xx
EG-Nr.....	oder	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0218, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0221, e1*2001/116-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0286, e1*70/156-x/x*0289, e1*2001/116-x/x*0289
TG-Nr. X.....	oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)	
Karosserieform.....	Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen	
Antriebsart.....	Allradantrieb	
VIN-Code.....		
Änderungsbezeichnung.....	Zulassung als Geländefahrzeug Klasse G	
Änderungstyp.....	Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a)	

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller..... Volkswagen AG, 38440 Wolfsburg / Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf  
 Ursaursprung..... Volkswagen AG, 38440 Wolfsburg / Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf  
 Umbaufirm..... Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf  
 Umbauteile..... Die oben genannten Fahrzeuge können auf der Vorder- und/oder Hinterachse mit folgenden Komponenten ausgerüstet werden. Zusätzlich können Federunterlagen und Höhenverstellungen verwendet werden. Das Fahrzeugniveau wird so um max. 5 mm angehoben.

Vorderachse				
Federungsart	Schraubenfederung		Luftfederung	
Variante	Variante I	Variante II	Variante	
Hersteller	VW	Hess		
Bezeichnung	Original	911-Fxx oder 911-Fxx-2 oder 911-Fxx-2G	0062030040 oder 0062030042	
Draht-Ø		ca. 18,0 mm bis ca. 18,5 mm	0062030053	
Windungen		5,5	(1) Rollbalg	
Federbein	Original VW <b>oder</b> Austausch (optional mit Gewindedämpfung)			
Federunterlage	keine <b>oder</b> 911 10D21 <b>oder</b> 911 10D21-B			
Hinterachse				
Federungsart	Schraubenfederung		Luftfederung	
Variante	Variante I		Variante II	Variante III
Hersteller	Hess		VB	Phoenix
Bezeichnung	911-Fxx <b>oder</b> 911-Fxx-G <b>oder</b> 911-Fxx-2G		0062030040 <b>oder</b> 0062030042	2B07R
Draht-Ø	ca. 20,0 mm bis ca. 24,5 mm			
Windungen	5,5 bis 6,5		(1) Rollbalg	(2) Doppelfaltbalg
Dämpfer	Original VW <b>oder</b> Austausch			
Federunterlage	keine <b>oder</b> 911Dxx (d=max. 25 mm) <b>oder</b> RU01 (EBL oben) <b>und/oder</b> RU02 (EBL unten)			
Höhenverstellung	<b>oder</b> 911-FW-GWT			

x = Platzhalter für Nummern/Buchstaben

EBL = Einbaulage

Gegenstand..... Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-20-1108/1956 (A, B), aSi-21-1294/1593/1836 (C, D), aSi-22-0226 (E), aSi-23-0685 (F), aSi-25-0517 (G) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang den Bedingungen von Anhang II, Buchstabe A, Ziffer 4 der Richtlinie 2007/46/EG für die Wiederzulassung in der Schweiz entsprechen.

Bedingungen/Kontrollen.....

- Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.



- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	<del>X</del>	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite / 1)		
A3b	Aufhängungsteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	<del>X</del>	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	1)
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Antriebsmotoren	X	X	1)
A8	aerodynamische Teile	X	X	1)
A9	Sicherheits- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
	Leuchtwertenregulierung	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen      = nicht mit eingeschlossen				

1) Im Zusammenhang mit allen Prüfungen umrüstungen

Werden am Fahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder zurzeit nicht mit eingeschlossenen Änderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zustellungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

Vaufelfin, 16. März 2025

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

Nr. 200 /G

Raci Bulakbasi

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, einmalig eingetragenen VIN-Code sowie Prägestempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Prägestempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma/Umbauer:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.